

Notes d'étymologie grecque

Rémy Viredaz

Genève, remy.viredaz@bluewin.ch

Abstract. Some new etymologies are proposed and some older ones are elaborated on.

1. γλαυκός 'light-colored (eyes)', Myc. *ka-ra-u-ko* (man's name): an enlarged root **g₁leh₂-* can be dispensed with, as a derivation from **g₁elh₂-* 'clear' is possible through a former Gk. **glā-kó-* influenced by *leukó-* 'white'. Even the suffix in **glā-kó-* seems to reflect an influence from *leukó-*. — γλαύξ 'Athena's owl' (already indirectly attested in Homer by some derivatives): perhaps a truncation of **γλαύκωψ*, a compound of γλαυκός presumably referring to the characteristic bright yellow circle around the owl's eyes. — γλαυσόν, γλαυρόν: corrupt glosses. — ἄγλαυρος: artificial creation after the proper name. — ἀγλαῖός 'bright, illustrious': of unknown etymology, at least the form does not support **g₁leh₂-*.

2. ἑστία 'hearth': the older form is **histiā*, not **westiā*: the ε is Attic only and Hesychius' γιστία is no univocal evidence of a digamma. The word is thus a derivative of ἰστός, and a shorter variant of the Mycenaean phrase *i-to-we-sa e-ka-ra*, presumably a hearth ((*h*)*esk^harā*) with an upright support (*histos*) on which to hang a pot. Attic ε after ἑσχάρῃ 'low) hearth'.

3. κρησίπαιδα 'parts of sacrificial animals, in Samos' (Hsch.): it is suggested that this gloss be corrected to ἄκρησπεδα, literally 'head and legs'. This Ionian word would be identical to Attic κρᾶσπεδα 'edges of a garment', originally perhaps the edges of an animal's hide (start of the neck and legs). A root **κρη-* in Greek or **kreh₁-* in IE corresponding to Lat. *crēscō* 'grow' is not proven.

4. νεογῶλος 'newborn' (post-Homeric, as the Odyssey example is part of an interpolated passage), Myc. *ki-ra* 'baby girl': Bechtel's etymology comparing Lithuanian *žind-* 'suck milk' is impossible, which means that the spelling does not have to be corrected to -λλ-. It's better to build on Prellwitz' earlier suggestion and start from **g₁ih₁-ló-*, which has reflexes in Armenian and Germanic as well and may have meant 'germinating, budding'.

Keywords: Ancient Greek, Mycenaean, gloss, etymology, color adjective, contamination, hypocoristic, Francis' law.

Заметки по греческой этимологии

Р. Вирда

Женева, remy.viredaz@bluewin.ch

Аннотация. В статье предлагается ряд новых этимологий, а также некоторые уточнения и дополнения к уже предлагавшимся этимологиям.

1. *γλαυκός* ‘светлоглазый’: следует отбросить предлагавшуюся реконструкцию **g₁leh₂u-*, однако возведение прилагательного к **g₁elh₂-* возможно через **glā-kó-*, под влиянием близкого по значению *leukó-* ‘белый’. *γλαύξ* ‘сова’: возможно, представляет собой сокращение композита **γλαύκωψ*. *γλαυκόν*, *γλαυρόν*: вероятно, испорченные глоссы. *ἄγλαυρος*: искусственно образованное прилагательное под влиянием имени *Ἄγλαυρος*. — *ἄγλαός* ‘яркий, славный’: этимология не установлена, но прилагательное точно не может быть использовано в подтверждение реконструкции **g₁leh₂u-*.

2. *ἑστία* ‘очаг’: более ранней следует очевидно признать форму **histiā*, а не **westiā*. (Глосса Гезихия *ἑστία: ἑσχάρα* не является однозначным доказательством исходной дигаммы, *γ* может также передавать *h-*.) Таким образом, слово является производным *ístós*, который в свою очередь сокращенно отсылает к заведительствованному в микенских текстах выражению *i-to-we-sa e-ka-ra*. В аттической форме *ε* было введено под влиянием синонима *ἑσχάρᾱ*.

3. *κρησίαιδα* ‘части жертвенного животного (Самос)’: данную глоссу, засвидетельствованную у Гезихия, предлагается исправить на *†κρησίεδα*, буквально ‘голова и лапы (ноги)’. Таким образом, этот ионийский композит оказался бы аналогичным аттическому *κράσπεδα* ‘края одежды’, возможно, исходно обозначавшему края шкуры (нижняя часть шеи и начало лап), а затем по аналогии перенесенный на одежды из текстиля.

4. *νεογῆλος* ‘новорожденный’: показывается, что предложенная Бехтелем реконструкция **gidlós* невозможна, так что в исправлении на *-λλ-* нет необходимости (хотя такое написание принимается большинством словарей и издателей Гомера). Значительно более удачным является более раннее сопоставление Прелвица с нем. *Keim* и т. д., отсюда в современной нотации праформа **g₁ih₁-ló-*, которая находит отражение в армянском и в германских языках и, вероятно, означало ‘зарождающийся, распускающийся’.

Ключевые слова: древнегреческий, микенский, глоссы, этимология, прилагательные со значением цвета, лексическая контаминация, сокращенные имена, закон Фрэнсиса.

1. γλαυκός, γλαύξ

1.1. L'adjectif de couleur γλαυκός est déjà attesté chez Homère, d'une part comme qualificatif (un seul exemple, avec θάλασσα), d'autre part dans les anthroponymes Γλαῦκος et Γλαύκη. Pötscher [1998: 98–102] montre aussi que l'adjectif thématique γλαυκός n'est pas tiré artificiellement de γλαυκῶπις comme le soutenait Leumann [1950: 148–154], mais est antérieur à Homère¹. Le mycénien a le nom d'homme *Ka-ra-u-ko* ([*Docs.*²: 551], cf. gr. alph. Γλαῦκος ou/et Γλαύκων), sans doute 'aux yeux bleus'.

Sur le sens de γλαυκός, outre les dictionnaires, on peut citer: [Maxwell-Stuart 1981; Pötscher 1998].

γλαυκός se dit essentiellement des yeux (cf. [Maxwell-Stuart 1981: 108 s.]), pour signifier une couleur claire: il peut s'agir des yeux de la chouette (du moins si γλαύξ est apparenté, comme nous le pensons, voir ci-dessous)², d'yeux souffrant de glaucome ou de cataracte, ou plus couramment d'yeux de diverses nuances de bleu par opposition aux yeux bruns. À partir des yeux bleus (nous ne tenterons pas de déterminer les couleurs exactes), l'usage s'est étendu dans deux directions: d'une part, bien entendu, pour qualifier ou nommer les personnes ayant ces yeux-là (ce qui, nous l'avons vu, est déjà mycénien); d'autre part, pour désigner ces couleurs quel que soit l'objet. Chez Homère, il ne s'agit peut-être encore que d'une figure poétique ('la mer couleur d'yeux clairs'); plus tard, en prose, d'une extension sémantique banale.

1.2. La question qui nous intéresse ici est celle de l'étymologie.

Lamberterie [1978: 273 s.], à l'instar de [Boisacq 1916: 150] et de [VWIS, 1: 623] et malgré les doutes de Frisk [GEW, 1: 310]

¹ Les trois articles de Pötscher sur γλαυκίῶον, γλαυκῶπις, γλαυκός sont utilement résumés par M. Briand dans [DELG²: 1283].

² Maxwell-Stuart n'a pas de position claire à ce sujet: «This name [γλαύξ] may be derived from the colour-adjective, as the bird was observed with its nictitating membrane drawn» [1981: 32 s.], mais «The similarity in sound between γλαυκός and γλαύξ, suggesting an etymological link spurious though it may be» (ibid., p. 112).

et le silence de Chantraine [DELG: 226, 217], rattache ce mot à la racine **g₁elh₂-*/**g₁lh₂-* représentée en grec par *γελάω* ‘rire’, *γέλως* ‘rire’, *γλήνη* ‘prunelle de l’œil’, *γλήνεα* ‘bijoux, colifichets’³, *γαλήνη* ‘calme de la mer (temps serein)’ et ‘galène (un minéral brillant)’; le lien passerait par un thème II suffixé **g₁-eh₂-u-*.

Beekes [EDG: 275] observe cependant qu’une structure **g₁leh₂u-ko-* serait insolite et conclut que le mot doit plutôt être préhellénique. Nous le suivons sur le premier point mais non sur le second.

Nous proposons de partir plutôt de **g₁lh₂- + *-k₂ó-* > **glākós* ‘de couleur claire (yeux)’, qui aurait ensuite été influencé par *leukós* ‘clair, blanc’⁴.

1.3. Pour [VWIS, 1: 623], c’est le suffixe **-ko-* de *γλαυκός* qui pourrait avoir été «soutenu par *λευκός*». C’est bien possible (car **-ko-* n’est pas déverbatif), à ceci près que dans notre hypothèse, cette analogie-là serait intervenue au stade **glākó-* (avant l’altération en *glaukó-*, mais probablement après la vocalisation **lh₂ > *lā*, sinon la forme n’était pas assez proche de *leukó-* pour donner prise à une attraction; c’est-à-dire qu’une reconstruction **g₁lh₂-k₂ó-* serait un anachronisme). Un autre adjectif **g₁lh₂-nó-* > **glāno-* est supposé par *γλήνη* ‘prunelle’.

³ Ces deux derniers (et peut-être *γλανοί· ἀχρεῖοι* (Hsch.), [DELG, s. v. *γλήνη*]) se ramènent peut-être à un même sens tel que **‘perle(s) de verre’*. Il n’est sans doute pas nécessaire de poser un thème II **g₁leh₂-* pour les mots grecs en **glā-*. Il vaut mieux partir du degré zéro **g₁lh₂-*, malgré l’accent de *γλήνη*, *γλήνεα*. — Les sens ‘clair’ et ‘rire’ (*γελάω*) sont très distants, mais dans diverses langues on peut dire qu’un sourire ‘éclaire’ le visage, et un passage de ‘sourire’ à ‘rire’ est observé pour i.-e. **smei-* en balto-slave.

⁴ Nous avons proposé ailleurs une explication semblable pour le slave *bělъ* ‘blanc’ [Viredaz 2020: 404] (correction: lit. *bālas* est prob. un mot-fantôme (Anthony Jakob, c. p.)), il faut partir de balt. **bālas* avec *ā* long). Dans le cas de *γλαυκός*, il n’intervient pas de facteur phonosymbolique; en revanche, l’attraction a été facilitée par la similitude formelle (*gl-k-* : *l-k-*); de plus, le fait que **leukós* ‘blanc’ désignait une couleur encore plus claire que **glākós* conférerait à la diphtongue de **glaukós* une valeur expressive emphatique qui a dû contribuer au succès de la nouvelle forme. — Nous n’avons, pour l’instant, pas relevé d’exemples comparables à *γλαυκός* ou *bělъ* dans les termes de couleur des langues modernes.

En résumé, donc:

1° La racine **gl̥h₂-* devient phonétiquement **glā-*, au moins dans l'adjectif **glā-nó-* *'brillant'.

2° Formation de **glā-kó-* *'clair' d'après *leukó-* 'blanc'.

3° Altération de **glākó-* en *glaukó-*, toujours d'après *leukó-*.

1.4. Encore faut-il que notre étymologie *γλαυκός* < **glākós* + **leukós* soit compatible avec les autres mots grecs en *glau-*, **-glaw-*.

Le plus important d'entre eux est l'athématique *γλαύξ* 'chouette'⁵. Ce nom désigne spécifiquement la chouette chevêche, *Athene noctua* [LSJ; Thompson 1895; DELG, s. v.], distinguée de *στρίγξ** 'chouette effraie', *βύας* 'hibou grand-duc', *σκῶψ* 'hibou petit-duc', *ῶτος* 'hibou des marais'.

γλαύξ était traditionnellement rattaché à la famille de *γλαυκός* [LSJ; Thompson 1895], une opinion reprise par [Pötscher 1997] (cf. n. 6), mais qui ne fait pas l'unanimité (prudence de [DELG, s. vv. *γλαυκός*, *γλαύξ*], neutralité de [Lamberterie 1978: 274], dénégation de [EDG, s. v.]).

γλαύξ est déjà indirectement attesté chez Homère par un dérivé et un composé. Pötscher [1994] montre en effet que **γλαυκιάων* (-όων, -όωσα) qualifie des yeux 'semblables à ceux d'une chouette', c'est-à-dire dérive de *γλαύξ* et non de *γλαυκός*; et Pötscher [1997], que *γλαυκῶπις*, de même, signifie à l'origine 'aux yeux de chouette', c'est-à-dire est un composé de *γλαύξ* et non de *γλαυκός*⁶.

⁵ Accent: *γλαύξ*, attique *γλαῦξ* [LSJ]. L'accent attique est vraisemblablement une innovation. Dans cet article, nous optons arbitrairement pour la graphie *γλαύξ* (sauf éventuellement dans les citations).

⁶ En revanche, nous ne voyons pas où Pötscher nierait la parenté de *γλαύξ* avec *γλαυκός*, comme l'affirme Beekes [EDG: 275]. Au contraire, le philologue viennois écrit [1997: 7]: «Es waren wohl die überaus auffälligen, leuchtenden und erschrecken- den gelben Augen, die diesen Vogel zum Ausdruck für die mächtige Göttin Athene machten; die Augen der Eule, oder genauer, des Steinkauzes erinnern in ihrer gelben Farbe an den Löwen und den Leoparden, und auch deren Augen leuchten in der Nacht sehr.» — De même, nous ne comprenons pas d'où vient l'affirmation de Frisk [GEW, s. v. *γλαῦξ*], reprise par Beekes [EDG], selon laquelle le rattachement à *γλαυκός* par les Anciens serait «rejeté par Thompson s. v. comme étymologie populaire». Ce rattachement est en réalité repris par Thompson sans commentaire.

Au vu de ce dernier point, la vieille hypothèse faisant de *γλαύξ* une abréviation ou un hypocoristique de *γλαυκῶπις* [Prellwitz 1905: 95; Boisacq 1916: 150] est certes caduque. En revanche, la troncation d'un appellatif **γλαύκωψ* [Viredaz 2016: 103], composé de *γλαυκό-* 'clair, luisant' et *-ωψ* 'œil', reste possible⁷, pour autant que ce mot ait existé. Sur ce point, cependant, on ne peut pas se réclamer de l'adjectif *γλαυκῶψ* attesté chez Pindare, qui, qualifiant des serpents (*O.* 6, 45, *P.* 4, 249), doit plutôt signifier 'aux yeux effrayants, inquiétants' et avoir été formé plus tard sur le composé homérique *γλαυκῶπις* (ainsi [Pötscher 1997: 5¹⁵]).

Le lien sémantique entre *γλαυκός* et *γλαύξ* a été attribué à la membrane nictitante de l'oiseau, membrane translucide blanchâtre qui, fermée, donne à ses yeux une teinte bleu pâle ([Maxwell-Stuart 1981: 32 s.], cité ci-dessus n. 3); ou à ses yeux qui luisent dans l'obscurité [Viredaz 2016: 103]; mais aucun de ces deux caractères n'est spécifique de la chouette chevêche, oiseau d'ailleurs diurne autant que nocturne. Ce lien réside plutôt dans le fond jaune clair qui entoure la pupille ronde de la chevêche (et du canard *γλαυκίον* qui doit être le garrot à œil d'or, [Thompson 1895, s. v.]), contrairement au blanc terne qui entoure l'iris dans l'œil humain. Ce trait se retrouve lui aussi chez d'autres animaux, voire d'autres strigidés, mais, sauf erreur de notre part, il distingue la chevêche des autres chouettes vivant en Grèce⁸.

La généralisation d'une forme abrégée, voire peut-être hypocoristique, *γλαύξ* pour **γλαύκωψ*, pourrait être liée à la petite taille de l'oiseau⁹.

⁷ Elle pourrait même s'être produite au second millénaire, au stade **glaukōkʷs*; cependant nous ne connaissons pas d'exemples mycéniens de troncation hors des anthroponymes. Dans les deux noms en *-eus* cités à ce propos par [Viredaz 2016: 110], il ne s'agit que de «troncation présuffixale» au sens de [Blanc 2013].

⁸ Voir les yeux de différentes espèces de chouettes et de hiboux chez [Dehondt, Desmets 2010–2018].

⁹ Autre étymologie imaginable: **g₁lh₂-h₃kʷ-* 'aux yeux brillants' > **glōkʷ-* (mais le traitement phonétique n'est pas sûr) > **glauk(ʷ)s* d'après *glaukó-* (mais il ne faut pas abuser des contaminations).

1.5. *γλαύσσω* ‘briller’, dénomiatif de *γλαυκός*, n’est attesté que de façon rare et tardive: *διαγλαύσσουσι δ’ άταρποι* ‘les sentiers s’éclairent (à l’aurore)’ (A. R. 1, 1281); *γλαύσσει· λάμπει, φαίνει, φαύσκει* (Hsch.); impér. aor. *γλαῦξον* (EM). Néanmoins, faute de source analogique plausible pour la dérivation -κ- → -σσ- (car *λεύσσω* ‘voir’ ne signifie pas ‘être blanc’), *γλαύσσω* doit remonter au temps où le groupe **ky* n’était pas encore altéré en grec (ou seulement en *[*k̄k̄*]). En conséquence, *γλαυκός* lui-même doit être grec commun voire antérieur. Cette chronologie est de toute façon compatible avec notre étymologie.

1.6. Les adjectifs *γλαυσός*, *γλαυρός* ne sont connus que par des gloses d’Hésychius.

γλαυσόν· λαμπρόν (...) se trouve juste avant *γλαύσσει* et peut avoir été influencé par lui. On pourrait donc restituer †*γλαυκόν*. L’ordre alphabétique est perturbé à cet endroit: *γλαυκός*, *γλαυκοφόρβιδας*, *γλαυκῶπις*, *γλαῦξ* (2×), *γλαυσόν*, *γλαύσσει*, *γλαυρόν*, *γλαῦκ’ Ἀθήναζε*, *γλαῦκες*, *Γλαύκου*, *γλαῦξ* (2×), *γλάφει*, etc.: on voit qu’une partie des gloses *γλαῦξ* ainsi que *γλαύσσει* ont été insérées parmi celles en *γλαυκ-*. On corrige d’ordinaire en †*γλαῦσσον* [Leumann 1950: 153; DELG], bien que l’accent et la position (avant *γλαύσσει*) s’y opposent.

γλαυρόν· σεμνόν est donné avec un des sens de *γαῦρος*. On pourrait y voir une altération de celui-ci d’après *γλαυκός* (ou de *γλαυκός* d’après *γαῦρος*) chez un lexicographe source d’Hésychius.

1.7. *ἄγλαυρος* ne nous est connu que par deux passages de Nicandre, *Ther.* 62 et 441. Dans le second, il qualifie l’aspect du dragon (*δράκων*), une sorte de serpent apparemment mythique, ce qui ne nous éclaire pas sur le sens que Nicandre donne à ce mot; on le comprend comme un synonyme d’*ἀγλαός* [LSJ], donc ‘brillant’ [Jacques 2002: 36]. Dans le premier passage, le mot est choisi surtout pour l’allitération (*ἀγλαύροισιν ἀγαλλομένη ποταμοῖσιν*), au terme d’une tirade fort redondante, ce qui est bienvenu pour notre propos (‘dans la région d’une rivière aux tourbillons impétueux, procure-toi le calament feuillu, qui aime l’eau; il pousse en abondance au long des eaux vives, et il s’humecte aux alentours de leurs berges, car les rivières aux eaux *claires* font ses délices’,

[Jacques 2002: 7, nos italiques]). Pour Chantraine [DELG, s. v. ἀγλαός], ἄγλαυρος n'est qu'«une altération artificielle de l'adj. [ἀγλαός] sous l'influence du nom propre» — celui de l'héroïne mythique Ἄγλαυρος, qui n'a pas nécessairement une étymologie grecque.

1.8. ἀγλαός, mot poétique, 'brillant, précieux, illustre', avec α bref, est plus difficile [DELG²: 11, 1264], car on ne voit aucun moyen phonétiquement et morphologiquement correct de le tirer d'i.-e. *g₁h₂-, *g₁elh₂- ou encore *mǵh₂-, fût-ce par analogie ou par syncope¹⁰, et d'autre part une racine gr. *agl- [Szemerényi 1964: 155] n'aurait pas de correspondants hors du grec¹¹.

L'important pour notre propos est qu'ἀγλαός ne saurait appuyer l'existence d'une base *g₁elh₂-u-, non seulement parce que celle-ci ne rendrait pas compte du mot, notamment à cause de l'α intérieur bref, mais aussi parce qu'il peut contenir le suffixe d'adjectifs *-wó-.

2. ἐστία

2.1. Le traitement du «grec» ἐστία 'foyer' dans les dictionnaires étymologiques ne tient pas suffisamment compte du fait que la voyelle ε

¹⁰ Ainsi, la brève analogique des types ἔλαβον, τέθναμεν ne s'explique qu'au sein de la flexion verbale.

¹¹ Lamberterie évoque la possibilité d'un croisement [DELG²: 1264]. La moins mauvaise hypothèse serait peut-être que ἀγανός 'fier' et ἀγλαός 'splendide, illustre' — deux épithètes ornementales souvent répétées, aux places presque fixes dans le vers — remontent tous deux à *aga-wó-, le premier par un allongement métrique, comme l'a établi Schwyzler [1983: 533–537 (article de 1912)], le second par contamination (expressive, metri causa) avec un représentant de la racine *g₁elh₂- (c'est-à-dire γλαυρός, dans un ancien sens 'brillant', ou l'ancien adjectif *glānós '*brillant'). Une des difficultés serait la date ancienne à supposer pour cette innovation apparemment seulement poétique. — (Pour ἀγανός, il n'y a pas lieu de préférer l'étymologie *mǵ₁h₂-(e)s-wó- de Ruijgh [1996: 384], qui suppose un traitement éolien de *-sw- malgré l'accent non éolien.)

est propre au dialecte attique. Tous les autres dialectes ont ι [LSJ; GEW, 1: 576; Wackernagel 1916: 10, n. 2, av. litt.]: ionien ἰστίη (*Odyssee*¹², Hérodote), éolien, béotien, dorien, arcadien ἰστιά; ε dans des inscriptions dialectales doit être emprunté à l'attique [DELG: 379, 361]¹³; εστιά (III^e s. av. n.è.) en crétois est dû à la koiné [Bile 1988: 86].

Phonétiquement, certes, ε > ι serait plus probable en grec que l'inverse [Schwyzer 1939: 256, 351; Lejeune 1972: 238; Viredaz 1982: 319 s.; cf. GEW, loc. cit.].

Du point de vue de la géographie linguistique, en revanche, la conclusion s'impose: c'est le ε attique qui constitue l'innovation et la forme ancienne est **histiā*.

Le ε attique est attribuable à l'influence du mot de sens voisin ἐσχάρᾱ 'foyer bas, brasero', plutôt qu'à une dissimilation phonétique, à laquelle le contexte n'est pas favorable¹⁴.

2.2. Quant à l'étymologie, les spéculations anciennes, fondées sur **west-* avec **e* [GEW; DELG; EDG], s'évaporent et la question doit être reprise à zéro.

Il n'y a d'ailleurs pas à chercher longtemps, puisque le mycénien connaît un adjectif *i-to-we-sa* ⁺*histowečča*¹⁵ PY Ta 709, qualifiant jus-

¹² Homère a l'atticisme -ε- dans les composés, mais i- dans le simple, où la forme ionienne a été protégée par le -η final [Ehrlich 1907; Wackernagel 1916: 9 s.].

¹³ Wackernagel [1916: 10 s.] pense que é- est authentique dans certaines inscriptions doriennes et chez Pindare (*O.* 1, 11, *P.* 11, 13; *N.* 11, 1). Pour Ehrlich [1907: 290–293], il s'agit d'atticismes dans les deux cas.

¹⁴ Au moment de terminer cet article, nous voyons qu'Ehrlich [1907: 290–293] est déjà parvenu à une partie de nos conclusions: ε pour ι est une innovation purement attique, due à la contamination du synonyme ἐσχάρᾱ. Toutefois, Ehrlich croit à l'ancienneté de **w*, et à une réduction possible **wh-* > *h-*. — Wackernagel (ci-dessus n. 13) conclut également que é- n'est pas ancien, mais pour lui l'innovation n'est pas exclusivement attique. Ceci n'a cependant pas d'incidence sur l'étymologie. — Inversement, Solmsen [1901: 191–194, 213–216] réfutait l'ancien **w-*, mais acceptait **e* > *i*, et tirait ἐστία et ἐσχάρᾱ d'une même racine ἐσ- (loc. cit., p. 217 s.).

¹⁵ Nous lisons ⁺*čč*, plutôt que ⁺*ss* qui est l'opinion majoritaire, dans des mots comme *e-a-sa*, *ku-pa-ri-so* et les adjectifs en *-we-sa*. Voir [Viredaz 1993: §3 et §17, n. 45].

tement *e-ka-ra* ⁺(*h*)*esk^harā* ‘foyer’, au sens ‘doté d’un ἰστός’, c’est-à-dire peut-être d’un montant vertical où l’on peut suspendre un récipient [*Docs.*² 500].

**histiā* doit donc être dérivé du même **histos* à l’aide du suffixe d’adjectif *-io/ā-*. Plus précisément peut-être, **histiā* est une variante plus courte du ⁺*histowečča* (*h*)*esk^harā* mycénien, mais formée par dérivation régulière sur le même mot-base et non par troncation selon le procédé étudié dans [Viredaz 2016].

2.3. Rappelons qu’il n’y a aucune preuve d’un **ɸ* initial dans le mot ἐστῖᾱ, ἰστῖη, ἰστῖᾱ. Au contraire, «le *ɸ* initial manque dans des inscriptions dialectales où on l’attendrait» [DELG], cf. [Solmsen 1901: 191–193, 213].

Dans la glose γιστία· ἐσχάρα, le gamma initial chez Hésychius ne témoigne pas valablement d’un ancien digamma. Comme l’explique Solmsen [1901: 215], il peut aussi bien représenter l’ancienne lettre demi-hēta, une des notations de *h*. Un autre cas en est γιστία· ἰστουργοί ‘tisserandes’, dérivé d’une autre acception de ἰστός (ibid.)¹⁶. Les inscriptions de Tarente et d’Héraclée présentent du reste plusieurs exemples de Ηιστιαιος, *-α* et de Ηιστιαρχος écrits avec cette lettre (loc. cit., p. 213 s.).

On cite aussi l’anthroponyme arcadien Φιστιᾶς (*IG* 271, 18, republication chez [Dubois 1988, II: 126]). Cependant, la lecture de cette pierre qui n’a été vue que par Foucart n’est pas entièrement sûre [Solmsen 1901: 214]. Contrairement à ce qu’écrit Dubois (loc. cit., p. 128 s.), l’initiale Φι- n’est confirmée ni par *IG* 429, 8, où la lettre initiale manque et pourrait aussi être un Π (ibid., p. 259, 261), ni par la glose γιστία, comme on vient de le voir.

¹⁶ En revanche, γισχύν· ἰσχύν ‘force’ a sans doute le *ɸ* non étymologique attesté par une autre glose, βισχύν.

3. κρησίπαιδα, κρῶσπεδα

3.1. κρησίπαιδα: état de la question

Un mot κρησίπαιδα est donné par Hésychius: ἐν Σαμιακῇ θυσία ἡ λέξις φέρεται. δῆλον ὅτι μέρη ἱερείων λέγεται. Wilamowitz corrigeait en -πεδα [Dubois 2006: 58¹⁸].

Dubois [2006: 58] rattache le premier membre à la racine du gr. κορέσαι ‘rassasier’ et du lat. *crēscō* ‘croître’, compare l’anthroponyme Κρησιλᾶς [LGPN, 1: 273] et l’épiclèse d’Hermès παιδοκόρης (Hésychius) et interprète arbitrairement κρησίπαιδα comme désignant des parties des offrandes «qui font croître les enfants».

Toutefois, la racine de κορέσαι n’est pas **k₁reh₁-* mais **k₁erh₃-* [Rui Pérez 1950; LIV²: 329 (Kümmel)]. Dubois (loc. cit.) estime certes que κορε- remplace **κερε-* par analogie des déverbatifs, c’est-à-dire surtout des composés en -κόρος, mais c’est peu convaincant (faute de parallèles) et ne résoudrait pas l’anomalie du *Schwebeablaut*.

Il n’y a pas de mots grecs où κρη- se rattache de manière reconnaissable à une racine signifiant ‘nourrir’ ou ‘croître’. En particulier, alors que des anthroponymes en *Krēt-* se rencontrent dans tous les volumes du LGPN (c’est-à-dire dans toutes les grandes régions du monde grec) Κρησιλᾶς se trouve uniquement dans le volume 1, et cela non moins de cinq fois: Crète (Cydonia, v^e s. av. n.è.), Ténos (deux fois, III^e s. av. n.è.), Théra (?), VII^e s. av. n.è.) et Cyrène (III^e s. av. n.è.). Le rapport avec la Crète paraît donc évident; la phonétique (-σι-) pourrait refléter un emprunt au substrat mycénien ou/et une attraction par le type *τερψίμβροτος*. Quelle que soit l’explication du latin *crēscō* ‘croître’ (cf. [Villanueva Svensson 2012]), rien n’appuie donc l’hypothèse que Κρησιλᾶς y soit apparenté.

3.2. Étymologie proposée

Si κρησίπαιδα désigne des ‘parties des animaux de sacrifice’, il est tentant de le comprendre **‘tête et pattes’*, en lisant *†κρήσπεδα*, avec η ionien, au prix d’une double correction du manuscrit.

Le mot serait alors formellement identique à l'att. κρᾶσπεδον, qui est toutefois attesté avec un sens bien différent, 'bordure, lisière', au sens propre celles d'un vêtement.

κρᾶσπεδον est souvent expliqué comme composé de *krās- 'tête' et de πέδον 'sol', ce dernier pris dans un sens vague [GEW; DELG], ce que d'ailleurs Nussbaum [1986: 71] conteste quant au premier élément, pour des raisons sémantiques.

Cependant, κρᾶσπεδον pourrait recevoir la même étymologie que †κρήσπεδα, *'tête et pattes'. Si l'on considère une peau d'animal, ou sa représentation stylisée telle qu'elle sert de logo dans l'industrie du cuir, on remarque comment elle doit sa forme caractéristique à la naissance du cou, des pattes et de la queue de l'animal, qui forment des proéminences tout autour. Il nous semble donc que *krās-peda *'tête et pattes' a pu être employé pour désigner ces parties de la peau de bête, puis les bords de celle-ci en général, puis par analogie les bords d'un vêtement.

Morphologiquement, *krās-peda serait à l'origine un pluriel neutre athématique, sur lequel κρᾶσπεδον serait rétroformé comme ἄστρον 'astre' sur ἄστρα, à l'origine pluriel collectif d'ἀστήρ 'étoile'. Le composé aurait été créé avant le nivellement de l'alternance i.-e. *pod-/ped- dans le nom du 'pied' (v. i. pād-/pad-, gr. ποδ-, lat. ped-).

4. νεογῖλος, ki-ra

4.1. L'exemple homérique

4.1.1. Le texte homérique présente un composé νεογῖλος 'nouveau-né' dans *Od.* 12, 86, où il est dit de Scylla qu'elle a une φωνήν ... ὄση σκύλακος νεογίλης. Une scholie explique l'adjectif par νεογνής, γάλακτι τροφομένης, donc 'une voix de chienne nouveau-née'.

Ebeling [1885: 1138 s.] signale les v. l. νεογίλλης, νεογηλῆς, νεγίλλης, νεοπελῆς. Hésychius a les deux gloses νεογίλης (ms. νεογγίλης)· νεογνής, νεαρᾶς, νέας, νεωστί γεννηθείσης et νεογίλον (ms. νεογγύλον)· νεογόν,

véov (dont la seconde doit se rapporter au passage de Théocrite cité ci-après 4.2).

Les définitions de cette scholie et de ces gloses ne donnent pas l'impression d'avoir été simplement déduites du contexte ou de l'étymologie présumée, comme c'est souvent le cas, mais plutôt de refléter une tradition vivante du sens du mot.

4.1.2. Une scholie signale qu'Aristarque condamnait les vers 86–88, à cause de l'illogisme d'une voix de petit chiot pour le redoutable monstre Scylla.

Bérard [1924–1925, 2: 103–158] explique qu'Homère a forcément inspiré d'innombrables parodies, dont quelques-unes se sont trouvées interpolées dans le texte. Parmi les exemples, il cite les trois vers en question, motivés par le calembour Σκύλλη : σκύλαξ (ibid., pp. 117–119; cf. [Shipp 1972: 8¹]).

L'unique exemple homérique de νεογῆλος est donc en réalité posthomérique.

4.2. Autres attestations

Les (autres) attestations posthomériques de νεογῆλος sont peu nombreuses.

Contrairement à ce que pourrait faire croire une *varia lectio* citée par Frisk [GEW] et Beekes [EDG], Anacréon n'a pas employé ce mot dans le passage en question, mais bien νεοθηλέα [Chantraine 1968: 574].

Pollux nous apprend que l'orateur Isée a employé le mot, ce qui signifie qu'il était encore connu de son public [Bechtel 1902a: 191], au début du IV^e siècle av. n.è.

Théocrite (17, 58) écrit: ... σε ... ἀτίταλλε βρέφος νεογιλὸν ἔοντα 'te choya, quand tu étais un tout petit enfant'; deux manuscrits (dont «le plus estimé») écrivent notre mot avec λλ, les autres avec λ simple [Legrand 1925: 148 et xxiii].

Plutarque, *Mor.* 355b, dans un passage très prosaïque: οὐδὲ τὸν ἥλιον ἐκ λωτοῦ νομίζουσι βρέφος ἀνίσχειν νεογιλὸν 'ils (les Égyptiens) ne

croient pas davantage que le soleil sorte d'un lotus sous la forme d'un nouveau-né'; l'éditeur Froidefond [1988] ne signale pas de v. l. en λλ.

Alciphron 1, 27 (2, 6 Ozanam) fait écrire à un paysan (aussi érudit que fictif, cf. [Ozanam 1999: 12–15] sur le style de l'auteur): τί γὰρ οὐ τῶν ἐμῶν λαβοῦσα ἔχεις; οὐ σῦκα; οὐ τυρὸν ἐκ ταλαρῶν; οὐκ ἔριφον νεογιλόν; οὐκ ἀλεκτορίδων ζεῦγος; 'Ne t'ai-je pas tout donné de ce qui m'appartient? des figues, du fromage de mes claies, un chevreau nouveau-né, une paire de coqs'.

Oppien d'Aramée, *Cyn.* 199, écrit en hexamètres didactiques: εἰσόκε μὲν νεογιλὸν ὑπὸ στομάτεσσιν ὄδοντα 'tant qu'ils (les chevaux) conservent dans la bouche les dents de leur enfance'.

(Le [TGL] recense encore trois autres exemples, plus récents.)

On voit que les quatre exemples alexandrins ne sont pas inspirés du passage homérique. L'adjectif νεογιλός*, -όν pourrait certes avoir figuré dans un texte ancien aujourd'hui perdu. Noter cependant la variété des noms qualifiés (βρέφος, ἔριφος, ὀδών), qui semble plaider pour un adjectif encore vivant.

Les v. l. en λλ dans les manuscrits de l'*Odyssée* et de Théocrite pourraient témoigner d'une survivance du simple *γιλλός connu seulement par l'anthroponymie (voir 4.4).

4.3. L'étymologie de Bechtel

Bechtel [1902a: 192; 1902b: 64, 2; 1914: 233], comparant les anthroponymes du groupe Γύλλος (4.4) et le lituanien *žindu* 'téter', pose un ancien **gidlós*, d'où *γιλλός. Depuis lors, les dictionnaires et les éditions d'Homère écrivent pour la plupart νεογιλλός avec deux λ¹⁷.

¹⁷ Un λ chez [Schmidt 1858–1868, s. v. (volume de 1861); Ebeling 1885, s. v.; LSJ s. v.; Bailly 1895 (1^{re} éd.); LfgrE, 2: 323 (B. Mader, fascicule de 1997)] et dans l'édition de l'*Odyssée* par [Bérard 1924]. La graphie en -λλ- est préférée par [Bechtel, 1902a: 192; 1902b: 64, 2; 1914: 233; GEW, 2: 304] et par [Legrand 1925] dans son édition de Théocrite (λλ dans les manuscrits Ambrosianus 222 et Laurentianus, λ dans les autres); elle est seule donnée par [Boisacq 1916: 663; VWIS, 1: 552; Schwyzer 1939:

Pourtant l'étymologie de Bechtel est bien faible. D'une part, elle n'est qu'une *Wurzeletymologie*, qui plus est limitée à deux langues, ce qui multiplie les chances de rapprochements illusoire. Surtout, elle postule pour le lituanien *žindu* un ancien présent à infixé nasal, alors qu'aucun temps de ce verbe, aucun mot de cette famille, ne présentent un thème sans nasale (prétérit *žindau*, infinitif *žįsti*, causatif *žindyti*). Prellwitz [1905: 310], pour répondre à cette seconde difficulté, suggère certes **gindlo-*, mais cette solution est improbable pour d'autres raisons (le suffixe *-λο-* ne se rencontre guère après deux consonnes et une racine **CiRC-* n'est pas régulière en indo-européen). Fraenkel [1965: 1314] rapproche plutôt *žindu* de lit. *žandas* 'mâchoire, joue'.

4.4. L'anthroponyme Γύλλος

Bechtel, nous l'avons dit, veut retrouver le second élément de νεογῖλος dans le groupe d'anthroponymes très rare représenté par Γύλλος (Hérodote 3, 138: Tarente, vi^e ou v^e s.; aussi en Carie, fin iii^e s. av. n.è.), Γυλλίς (Athènes?, mil. iv^e s. av. n.è.), Γυλλίων (Kalymnos, i^{er} s. ap. n.è.) (LGPN, 1, 2, 3.A, 5.B). On a aussi trouvé depuis lors un Γύλο[ς] avec λ simple (LGPN, 4: 79; SEG, 40: 612, n^o 21: Chersonèse de Tauride, ostracon, vers 475–450 av. n.è.; noter la graphie αλλα dans un ostracon contemporain du même site, n^o 25).

Γύλλος ne témoigne pas nécessairement de l'ancienneté de λλ dans νεογυλλός. Il pourrait s'agir d'une gémination hypocoristique, du moins si l'on admet que celle-ci n'est pas empêchée après une voyelle longue. Il n'est même pas exclu que l'anthroponyme ait une autre origine (inconnue).

Du moins Γύλλος etc. n'ont-ils rien à voir avec l'adjectif γυλός·έτερόφθαλμος, connu seulement par une glose d'Hésychius. On sait que

323; IEW, 1: 356, s. v. **gejid-*; DELG: 744, 716], ainsi que dans l'édition de l'Odyssee par von der Mühl [1946]. En particulier, Prellwitz écrit νεογῖλος en [1892] mais νεογυλλός en [1905]. Shipp [1972: 8], à tort selon nous, cite «νεογυλλῆς for supposed νεογυλλῆς» comme exemple de translittération incorrecte dans un passage "récent".

chez ce dernier, γ initial représente souvent un ancien digamma (et parfois un ancien signe d'aspiration, 2.3). En conséquence, ce $\gamma\lambda\acute{o}\varsigma$ est certainement identique à $\iota\lambda\lambda\acute{o}\varsigma$ 'qui louche' (lui-même probablement issu de $\iota\lambda\lambda\omega$ 'tourner' et donc de la racine **wel-*).

4.5. Le témoignage du mycénien

4.5.1. En mycénien, un mot *ki-ra* figure deux fois dans la tablette MY V 659, d'une manière parallèle à *tu-ka-te* 'fille', ce qui conduit à le rapprocher des mots ci-dessus et à comprendre 'female infant, bébé fille' ou 'young girl, petite fille' (Chadwick dans [Docs.²: 554, cf. 425 s.], Duhoux [2008: 289–294, § 9.23, spéc. 293]; tous deux avec republication de la tablette; voir aussi [Aura Jorro 1985–1993, 1: 360 s.; Bartoněk 2003: 567]). On lit *gillā* ou *gīlā* (ibid.).

La plupart des femmes de MY V 659 sont enregistrées par deux, comme s'il s'agissait d'équipes de deux ouvrières (par ex. *ma-no*, *a-re-ka-sa-da-ra-⟨qe⟩*, cf. [Duhoux 2008: 289–294]). Cette interprétation est possible aussi pour les couples mère-fille (par ex. *a-ne-a2 tu-ka-te-qe* 'A. et sa fille'). Elle ne l'est pas dans le cas de *pi-ro-wo-na ki-ra-qe* et de *ke-ra-so ki-ra-qe* si *ki-ra* désigne un bébé, comme le suggère le sens d'hom. $\nu\epsilon\omicron\gamma\iota\lambda\acute{o}\varsigma$. Mais peu importe, car, outre la cheffe nommée en ligne 1, deux femmes sont enregistrées seules sur cette tablette (ligne 11 et début de la ligne additionnelle inscrite sur le bord de la tablette). Les travailleuses ne sont donc pas toutes accompagnées d'une collaboratrice et le contexte n'empêche donc pas de comprendre 'Philowoinā et son bébé', 'Kerasō et son bébé'. C'est l'interprétation pour laquelle optent tant Chantraine [1968: 575] (sans exclure totalement un nom propre) que Duhoux [2008: 293] (avec point d'interrogation).

Si *ki-ra* signifie 'nourrisson' ('γάλακτι τρεφομένη'), voir la scholie citée en 4.1.1), cela explique que ces enfants ne quittent pas leur mère; en revanche, le fait que les deux bébés de cette tablette soient des filles est alors fortuit.

Le *ki-ra* mycénien exclut probablement un ancien **gid-lo/ā-*, car les tablettes conservent encore le groupe **dl* au moins à l'initiale (*de-re-u-ko* 'γλεῦκος, moult').

4.5.2. Le même mot, au genre près, doit sans doute être reconnu à Knossos dans l'abréviation *KI*, jointe aux idéogrammes *OVIS^m* (Dh, Dk, Dl, Do) et *CAPRA* (C 7088), laquelle désignerait donc un animal nouveau-né [Killen 1964: 78; Docs.²: 554]. Dans les tablettes KN Dl, les agneaux (*KI OVIS^m*) sont souvent en nombre égal aux brebis. L'abréviation *KI* figurant presque toujours devant *OVIS^m* et jamais devant *OVIS^f*, on en conclut que *KI OVIS^m* désigne des nouveau-nés des deux sexes (Killen, loc. cit.).

Le grec avait deux autres noms pour l'agneau: ἀρήν < *wřén (dont les thèmes *wřēn- et *wřn- > *worn-* sont attestés en mycénien) et ἀμνός < *ag^wnós (rare, [DELG]; non attesté en mycénien, mais hérité)¹⁸. Cependant les ovins de Knossos étaient classés par d'autres moyens, à savoir par l'adjonction devant les idéogrammes *OVIS^{m, f}* des abréviations *PA(-ra-jo)* 'vieux', *NE(-wo)* 'jeune', *PE(-ru-si-nwo)* 'de l'an dernier' [donc adulte], *ZA(-we-te)* 'de l'année' et *KI* 'nouveau-né' [Killen 1964; Docs.²: 433].

4.6. Autre étymologie

4.6.1. Puisque l'étymologie de Bechtel n'est pas possible, quelle est l'origine de ce mot?

Prellwitz [1892: 210] avait proposé une autre explication, rapidement évincée de la littérature par celle de Bechtel¹⁹, rapprochant νεογῆλος d'une série de mots germaniques et baltiques dont le gotique *uskijans* 'germé', l'allemand *Keim* 'germe', le lituanien *žydėti* 'fleurir'. Il s'agissait donc de la racine verbale *gēi-, *gī- de [IEW: 355 s.], *gēiH- 'éclore, germer' de [LIV²: 161 s. (Kümmel)].

La graphie par -λλ- du mot homérique et théocritéen n'étant pas assurée, nous ne voyons pas de raison d'écarter l'analyse de Prellwitz. Comme

¹⁸ En fait, le grec est la seule langue à présenter ces deux mots, dont l'un se retrouve en arménien et en indo-iranien, l'autre en slave, en italique et peut-être (avec *g^wh-) en germanique et en celtique.

¹⁹ En [1905] déjà, Prellwitz adopte la graphie -λλ- (ci-dessus n. 17) et donne l'étymologie de Bechtel avant la sienne.

souvent, le nouveau-né de l'homme et des animaux est assimilé métaphoriquement à une jeune pousse végétale.

À Bechtel reste néanmoins le mérite d'avoir rapproché le composé $\nu\epsilon\omicron\gamma\tilde{\iota}\lambda\acute{o}\varsigma$ du simple $\Gamma\iota(\lambda)\lambda\omicron\varsigma$ et de ses dérivés (si ce point est correct).

La laryngale posée par LIV² doit être un $*h_1$, car $*ih_2$, $*ih_3$ dans cette position deviennent $*y\bar{a}$, $*y\bar{o}$ en grec (loi de Francis–Normier, voir [Rasmussen 1991; Olsen 2009]).

Le grec $*g\tilde{\iota}\lambda\acute{o}\varsigma$, $-\acute{a}$ 'nouveau-né' a pour correspondants formels exacts l'arménien $*cil > cil$ 'germe, bourgeon', cil , $ciwl$, cel 'brin, tige'²⁰ [IEW: 355; LIV²: 161 n. 1], rarement attesté²¹, et, avec abrègement de Dybo, le germanique $*kilaz$ 'bulbe, oignon' [IEW: 356; Kroonen 2013: 287]²².

Morphologiquement, $*g_iih_1-l\acute{o}$ - a dû être un adjectif 'en train de germer, d'éclorre', substantivé dans des sens tels que 'germe, bulbe, bourgeon, nouvelle pousse'.

4.6.2. Hom. $\nu\epsilon\omicron\gamma\tilde{\iota}\lambda\acute{o}\varsigma$ n'est pas formé comme les autres composés adjectifs en $\nu\epsilon\omicron-$, qui sont tous déverbatifs, tels $\nu\epsilon\omicron\gamma\acute{o}\nu\varsigma$ 'nouveau-né', $\nu\epsilon\acute{o}\delta\alpha\rho\tau\omicron\varsigma$ 'récemment écorché' [DELG: 745, 717 s.]. En effet, le verbe $*g_i\epsilon ih_1-$, qui n'a laissé aucune autre trace en grec, avait certainement déjà disparu au moment de la formation du composé $\nu\epsilon\omicron\gamma\tilde{\iota}\lambda\acute{o}\varsigma$. Ce dernier est plutôt un renouvellement ou renforcement de $*\gamma\tilde{\iota}\lambda\acute{o}\varsigma$, pléonastique comme le sont par exemple *panacée universelle*, *pandémie mondiale*, en même temps qu'une contamination de $*\gamma\tilde{\iota}\lambda\acute{o}\varsigma$ et $\nu\epsilon\omicron\gamma\acute{o}\nu\varsigma$.

Abréviations

gr. — grec; i.-e. — indo-européen; lat. — latin; lit. — lituanien; v. i. — vieil indien.

²⁰ Mêmes altérations de la finale $-il$ dans d'autres mots: [Pedersen 1906: 402].

²¹ Sur le mot arménien, voir surtout [Martirosyan 2010: 341], qui toutefois le laisse sans étymologie (à part de possibles parentés caucasiennes).

²² Il reste des points obscurs autour des lois de Francis et de Dybo, mais ils concernent leurs conditions exactes et la validité de certains exemples, et non leur existence même.

Bibliographie

- Aura Jorro 1985–1993 — F. Aura Jorro. *Diccionario micénico*. 2 vols. Madrid: Consejo superior de investigaciones científicas, 1985–1993.
- Bailly — A. Bailly. *Dictionnaire grec-français*. 1^{re} éd. Paris: Hachette, 1895.
- Bartoněk 2003 — A. Bartoněk. *Handbuch des mykenischen Griechisch*. Heidelberg: Winter, 2003.
- Bechtel 1902a — F. Bechtel. Griech. γῆλλός. *Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen*. 1902. Vol. 27. P. 191–192.
- Bechtel 1902b — F. Bechtel. *Die attischen Frauennamen: nach ihrem Systeme dargestellt*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1902. (non vidi).
- Bechtel 1914 — F. Bechtel. *Lexilogus zu Homer: Etymologie und Stammbildung homerischer Wörter*. Réimpr. Hildesheim: Olms, 1964.
- Bérard 1924 — V. Bérard (éd., trad.). *L'Odyssée. Poésie homérique*. 3 vols. Paris: Les Belles Lettres, 1924.
- Bérard 1924–1925 — V. Bérard. *Introduction à l'Odyssée*. 3 vols. Paris: Les Belles Lettres, 1924–1925.
- Bile 1988 — M. Bile. *Le dialecte crétois ancien*. Paris: Geuthner, 1988.
- Blanc 2013 — A. Blanc. La troncation présuffixale en grec ancien: les dérivés du type de ἀλήθειᾶ et ἀμαθιᾶ. *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*. 2013. Vol. 108. P. 197–222.
- Boisacq 1916 — É. Boisacq. *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*. Heidelberg: Winter; Paris: Klincksieck, 1916.
- Chantraine 1968 — P. Chantraine. *Kira et Keraso dans la tablette MY V 659. Atti e memorie del I. Congresso Internazionale di Micenologia: Roma, 27 settembre — 3 ottobre 1967*. Roma: Ateneo, 1968. P. 574–577.
- Dehondt, Desmets 2010–2018 — C. Dehondt, C. Desmets. *Chouettes et hiboux: Regardez-les dans les yeux...* <http://www.dehondt-desmets.fr/article-chouettes-et-hiboux-regardez-les-dans-les-yeux-86217116.html>, 2010–2018. (Consulté 9.2020).
- DELG — P. Chantraine. *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*. 1^{re} éd. Paris: Klincksieck, 1968–1980.
- DELG² — P. Chantraine. *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*. 2^e éd. Paris: Klincksieck, 2009.
- Docs.² — M. Ventris, J. Chadwick. *Documents in Mycenaean Greek*. 2nd ed. Cambridge: University Press, 1973.
- Dubois 1988 — L. Dubois. *Recherches sur le dialecte arcadien*. Louvain-la-Neuve: Peeters, 1988.
- Dubois 2006 — L. Dubois. Le nom de Pythagore. G.-J. Pinault, D. Petit (eds.). *La langue poétique indo-européenne: actes du colloque de travail de la Société*

- des Études Indo-Européennes (Indogermanische Gesellschaft/Society for Indo-European Studies)*, Paris, 22 – 24 octobre 2003. Leuven; Paris: Peeters, 2006.
- Duhoux 2008 — Y. Duhoux. Mycenaean anthology. Y. Duhoux, A. Morpurgo Davies (eds.). *A Companion to Linear B*. Vol. 1. Louvain-la-Neuve: Peeters, 2008. P. 243–393.
- Ebeling 1880–1885 — H. Ebeling (ed.). *Lexicon Homericum*. 2 vols. Leipzig: Teubner, Londres: Williams & Norgate; Paris: Klincksieck, 1885–1880.
- EDG — R. Beekes. *Etymological Dictionary of Greek*. 2 vols. Leiden; Boston: Brill, 2010.
- Ehrlich 1907 — H. Ehrlich. Zur Mythologie. III. Ἑστία — *Vesta*. *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung*. 1907. Vol. 41. P. 289–294.
- Fraenkel 1962–1965 — E. Fraenkel. *Litauisches etymologisches Wörterbuch*. Heidelberg: Winter; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1962–1965.
- Froidefond 1988 — C. Froidefond (éd., trad.). *Plutarque: Œuvres morales. Tome V, 2^e partie: Isis et Osiris*. Paris: Les Belles Lettres, 1988.
- GEW — H. Frisk. *Griechisches etymologisches Wörterbuch*. 3 vols. Heidelberg: Winter, 1960–1972.
- Hésychius — K. Latte, I. Cunningham, P. A. Hansen (eds.). *Hesychii Alexandrini Lexicon*. 5 vol. Berlin; New York: De Gruyter, 2005–2020.
- IEW — J. Pokorny. *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*. 2 vols. München; Bern: Francke, 1959–1969.
- IG — *Inscriptiones Graecae*. Vol. 1–. Berlin; Boston: De Gruyter, 1873–.
- Jacques 2002 — J.-M. Jacques (éd., trad.). *Nicandre: Œuvres. Tome II: Les Thériaques*. Paris: Les Belles Lettres, 2002.
- Killen 1964 — J. T. Killen. Some Adjuncts to the SHEEP ideogram on the Knossos tablets. *Eranos*. 1964. Vol. 61. P. 69–93.
- Kroonen 2013 — G. Kroonen. *Etymological Dictionary of Proto-Germanic*. Leiden; Boston: Brill, 2013.
- Lamberterie 1978 — Ch. de Lamberterie. Armeniaca I–VIII: études lexicales. *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*. 1978. Vol. 73. P. 243–285.
- Legrand 1925 — Ph. E. Legrand (éd., trad.). *Bucoliques grecs. Tome I: Théocrite*. Paris: Les Belles Lettres, 1925.
- Lejeune 1972 — M. Lejeune. *Phonétique historique du mycénien et du grec ancien*. Paris: Klincksieck, 1972.
- Leumann 1950 — M. Leumann. *Homerische Wörter*. Basel: Reinhardt, 1950.
- Lfgre — *Lexikon des frühgriechischen Epos*. 4 vols. Begründet von Bruno Snell. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1955–2010.
- LGPN — P. M. Fraser, E. Matthews (eds.). *Lexicon of Greek Personal Names*. 7 vols. Oxford: Clarendon Press, 1987–2010.

- LIV² — H. Rix (ed.). *Lexikon der indogermanischen Verben: Die Wurzeln und ihre Primärstambildungen*. Unter Leitung von H. Rix und der Mitarbeit vieler anderer, bearbeitet von M. Kümmel, Th. Zehnder, R. Lipp, B. Schirmer. Zweite, erweiterte und verbesserte Auflage bearbeitet von M. Kümmel und H. Rix. Wiesbaden: Reichert, 2001.
- LSJ — H. G. Liddell, R. Scott. *A Greek-English Lexicon*. 2 vols. 9th ed., revised by H. S. Jones. Oxford: Clarendon Press, 1940.
- Martirosyan 2010 — H. Martirosyan. *Etymological Dictionary of the Armenian Inherited Lexicon*. Leiden; Boston: Brill, 2010.
- Maxwell-Stuart 1981 — P. G. Maxwell-Stuart. *Studies in Greek Colour Terminology. Vol. 1: γλαυκός*. Leiden: Brill, 1981.
- von der Mühlh 1946 — P. von der Mühlh (ed.). *Homeri Odyssea*. Bäle: Helbing & Lichtenhahn, 1946.
- Nussbaum 1986 — A. Nussbaum. *Head and Horn in Indo-European*. Berlin; New York: De Gruyter, 1986.
- Olsen 2009 — B. A. Olsen. The Conditioning of Laryngeal Breaking in Greek. R. Lühr, S. Ziegler (eds.). *Protolanguage and prehistory: Akten der XII. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, vom 11. bis 15. Oktober 2004 in Krakau*. Wiesbaden: Reichert, 2009. P. 348–365.
- Ozanam 1999 — A.-M. Ozanam (éd., trad.). *Alciphron. Lettres de pêcheurs, de paysans, de parasites et d'hétaïres*. Paris: Les Belles Lettres, 1999.
- Pedersen 1906 — Armenisch und die nachbarsprachen. *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung*. 1906. Vol. 39. P. 334–485.
- Pötscher 1994 — W. Pötscher. Der Sinn von γλαυκίον in der Ilias 20, 172 und in der Aspis 430. *Glotta*. 1994. Vol. 72. P. 105–118.
- Pötscher 1997 — W. Pötscher. Die Bedeutung des Wortes γλαυκῶπις. *Philologus*. 1997. Vol. 141. P. 3–20.
- Pötscher 1998 — W. Pötscher. Γλαύκη, Γλαῦκος und die Bedeutung von γλαυκός. *Rheinisches Museum*. 1998. Vol. 141. P. 97–111.
- Prellwitz 1892 — W. Prellwitz. *Etymologisches Wörterbuch der griechischen Sprache*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1892.
- Prellwitz 1905 — W. Prellwitz. *Etymologisches Wörterbuch der griechischen Sprache*. 2. verb. Aufl. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1905.
- Rasmussen 1991 — J. E. Rasmussen. *ih, uh and Ṛh in Indo-European: A phonetic interpretation*. Copenhagen Working Papers in Linguistics. 1991. Vol. 1. P. 127–139 (Republié dans [Rasmussen 1999, II: 442–458]).
- Rasmussen 1999 — J. E. Rasmussen. *Selected Papers on Indo-European Linguistics. With a Section on Comparative Eskimo Linguistics*. Copenhagen: Museum Tusulanum, 1999.

- Ruijgh 1996 — C. J. Ruijgh. *Scripta minora ad linguam graecam pertinentia*. Vol. 2. Amsterdam: Brill, 1996.
- Ruipérez 1950 — M. S. Ruipérez. Problemas de morfología verbal, relacionados con la representación en griego de las raíces disilábicas set. *Emerita*. 1950. Vol. 18. P. 386–407.
- Schmidt 1858–1868 — M. Schmidt (ed.). *Hesychii Alexandrini Lexicon*. 5 vols. Jena: Mauke & Dufft, 1858–1868.
- Schwyzler 1939 — E. Schwyzler. *Griechische Grammatik. Bd. 1: Allgemeiner Teil, Lautlehre, Wortbildung, Flexion*. München: Beck, 1939.
- Schwyzler 1983 — E. Schwyzler. *Kleine Schriften*. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft der Universität, 1983.
- Shipp 1972 — G. P. Shipp. *Studies in the language of Homer*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 1972.
- Solmsen 1901 — F. Solmsen. *Untersuchungen zur griechischen Laut- und Verslehre*. Strasbourg: Trübner, 1901.
- TGL — H. Estienne (II). *Thesaurus graecae linguae*. 5 vols. 2^e éd. Genève, 1580 (réimpr. München: Graur, 1989–1999).
- Thompson 1895 — D. W. Thompson. *A glossary of Greek birds*. Oxford: Clarendon, 1895.
- Viredaz 1982 — R. Viredaz. *s entre occlusives en mycénien. *Studi Micenei ed Egeo-Anatolici*. 1982. Vol. 23. P. 301–322.
- Viredaz 1993 — R. Viredaz. Palatalisations grecques: chronologie et classification des traitements. E. Crespo, J. L. García Ramón, A. Striano (eds.). *Dialectologica Graeca. Actas del II Coloquio Internacional de Dialectología Griega (Miraflores de la Sierra, junio 1991)*. Madrid: Universidad Autónoma, 1993. P. 331–337.
- Viredaz 2016 — R. Viredaz. La troncación dite hypocoristique hors des anthroponymes. A. Blanc, D. Petit (eds.). *Nouveaux acquis sur la formation des noms en grec ancien (Colloque Chantaine, Rouen 2013)*. Leuven; Paris: Peeters, 2016.
- Viredaz 2020 — R. Viredaz. Notes d'étymologie slave. H. Bichlmeier, O. Šefčík, R. Sukač. *Etymologus. Festschrift for Václav Blažek*. Hamburg: Baar, 2020. P. 403–422.
- VWIS — A. Walde, J. Pokorny. *Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen*. 3 vol. Berlin, Leipzig: De Gruyter. 1930–1932.
- Wackernagel 1916 — J. Wackernagel. *Sprachliche Untersuchungen zu Homer*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1916.